

**Uchwała Nr VI / 41/ 03  
Rady Powiatu  
w Ustrzykach Dolnych  
z dnia 28 kwietnia 2003 r.**

*w sprawie zawarcia porozumienia o zasadach współpracy pomiędzy Powiatem  
Bieszczadzkim a Rejonem Stary Sambor ( Ukraina )*

Działając na podstawie art. 12 pkt. 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r.  
o samorządzie powiatowym ( Dz. U. Nr 142 poz. 1592 z 2001r. z późn. zm. )

**Rada Powiatu  
w Ustrzykach Dolnych  
uchwala, co następuje:**

**§ 1**

Upoważnia się Zarząd Powiatu do uzgodnienia treści umowy o współpracy transgranicznej z Rejonem Stary Sambor ( Ukraina ) w zakresie dziedzin określonych uchwałą Rady Powiatu Nr V / 37 / 03 z dnia 11 marca 2003 r. w sprawie zmian dotyczących dziedzin współpracy transgranicznej z Rejonem Stary Sambor ( Ukraina ).

**§ 2**

Umowa wejdzie w życie po podpisaniu przez Zarząd Powiatu i zatwierdzeniu przez Radę Powiatu.

**§ 3**

Wykonanie uchwały zleca się Zarządowi Powiatu w Ustrzykach Dolnych.

**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY  
RADY POWIATU

*Piotr Kozłowski*

## Umowa

w sprawie nawiązania współpracy transgranicznej pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim a Rejonem Stary Sambor (Ukraina).

Na podstawie art. 12 pkt. 9 a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 142 poz. 1592 z 2001 r. z późn. zm.) oraz Uchwały Nr XLIII/268/02 Rady Powiatu w Ustrzykach Dolnych z dnia 11 października 2002 r. i Uchwały Nr V/37/03 Rady Powiatu w Ustrzykach Dolnych z dnia 11 marca 2003 r. - pomiędzy:

Powiatem Bieszczadzkim reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Ustrzykach Dolnych, w imieniu którego działają :

1. Pani Ewa Sudoł- Starosta Powiatu
2. Pan Marek Andruch- Wicestarosta Powiatu

a Rejonem Stary Sambor reprezentowanym przez:

1. Pana Mikołę Cependę- Przewodniczącego Starosamborskiej Rady Rejonowej
2. Pana Michała Dmitryka- Przewodniczącego Starosamborskiej Rejonowej Administracji Państwowej

została zawarta w dniu 12 września 2003 r. umowa w celu umocnienia związków pomiędzy mieszkańcami obu terenów stanowiące część procesu rozszerzenia dwustronnych kontaktów pomiędzy Polską i Ukrainą.

### § 1.

Współpraca pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim a Rejonem Stary Sambor przebiegać będzie w następujących dziedzinach:

- 1) wspieranie rozwoju istniejących i budowa nowych przejść granicznych oraz zabezpieczenie ich funkcjonowania;
- 2) inicjowanie współpracy w sferze planowania rozwoju terenów przygranicznych;
- 3) koordynacja działań funkcjonowania i eksploatacji systemów komunikacyjnych i transportowych;
- 4) stwarzanie odpowiednich warunków i kontrola norm w zakresie ochrony środowiska, w szczególności czystości wód, zagospodarowania odpadów, monitoringu systemu ochrony przyrody;
- 5) stwarzanie warunków do współpracy pomiędzy firmami i zakładami oraz gospodarstwami rolnymi;

- 6) wymiana doświadczeń pomiędzy samorządami;
- 7) inicjowanie współpracy w sferze ochrony zdrowia, oświaty, kultury, sportu i turystyki;
- 8) zabezpieczanie miejsc historycznych ważnych dla obu narodów;
- 9) stwarzanie warunków do wymiany informacji pomiędzy samorządami (szczególnie drogą elektroniczną);
- 10) inicjowanie i rozwój współpracy w sferze ochrony praworządności, sądownictwa, energetyki, zasobów masowej informacji, ochrony przeciwpożarowej.

#### § 2.

Strony umowy deklarują wymianę informacji niezbędnej dla rozwoju współpracy transgranicznej.

#### § 3.

Organami do koordynacji współpracy będą odpowiednio komisje Rady Rejonu Starosamborskiego do współpracy transgranicznej i Rady Powiatu Bieszczadzkiego.

#### § 4.

Realizacja tej umowy może odbywać się drogą podpisywania odrębnych umów o współpracy pomiędzy konkretnymi partnerami ze strony polskiej i ukraińskiej.

#### § 5.

1. Umowa zostanie zatwierdzona na sesjach odpowiednich rad.
2. Umowa każdego roku uzupełniona będzie o szczegółowy protokół wykonawczy.
3. Strony raz do roku zorganizują spotkanie celem omówienia rezultatów współpracy i uzgodnienia dalszych działań.

#### § 6.

Realizacja tej umowy nie będzie naruszać przepisów wewnętrznych każdego z krajów.

#### § 7.

1. Umowę zawiera się na czas nieokreślony i nabiera mocy z dniem zatwierdzenia przez odpowiednie rady.
2. Każda ze stron może w formie pisemnej powiadomić o wypowiedzeniu umowy. Wypowiedzenie nabierze mocy po upływie miesiąca od daty otrzymania przez daną stronę.
3. Wszelkie zmiany do niniejszej umowy można wносить za zgodą obu stron w formie pisemnego protokołu, który jest częścią umowy i nabiera mocy z chwilą jego podpisania.

§ 8.

Umowę podpisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

*M. Lewicki*  
*Przew.*

*[Signature]*